

LIERIÖIMURI

Normaalihinta	215,-
Juurevan hinta	157,-
SÄÄSTÖ	58,-

PALLOIMURI

Normaalihinta	299,-
Juurevan hinta	239,-
SÄÄSTÖ	60,-

LIERIÖIMURI DE LUX

Normaalihinta	440,-
Juurevan hinta	340,-
SÄÄSTÖ	100,-

RUMPUPESUKONE 4 kg

Normaalihinta	896,-
Juurevan hinta	670,-
SÄÄSTÖ	226,-

AUTOMAT 4 kg

Normaalihinta	1054,-
Juurevan hinta	800,-
SÄÄSTÖ	254,-

AUTOMATIC 4 kg

Normaalihinta	1280,-
Juurevan hinta	960,-
SÄÄSTÖ	320,-

IKÖMANKELI

Normaalihinta	475,-
Juurevan hinta	350,-
Säästö	125,-

**LE SINGER-
KONEEN OSTAJALLE**

**SÄHKÖHERÄTYS-
AHJAKSI (arvo 77:-)**

**NUKENVAUNUT****LELU-**

Savitaipale 18.12.1969

**VALIKOIMAT
OVAT SUU-
REMMAT kuin
KOSKAAN
AIKAISEMMIN**

PIDENNETYT AUKIOLOAJAT TAVARATALOSSA

Perjantaina	19 päivänä	
Maanantaina	22	klo 19
Tiistaina	23	”
Lauantaina	20	klo 14

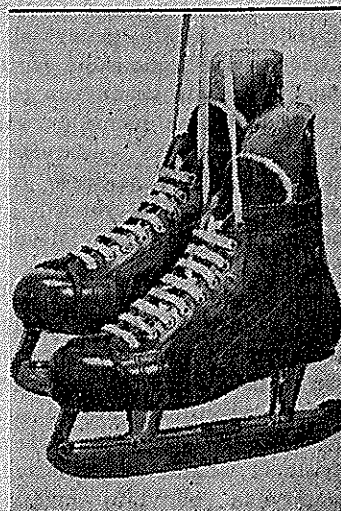
**JOULUAATTONA 24. 12.
SULJEMME KLO 12.00**

**HYVÄ KIRJA
ON AINA
ONNISTUNUT
LAHJARATKAISU**

**PEHMEÄ PAKETTI
TEKSTIILI-
OSASTON VALI-
KOIMISTA**

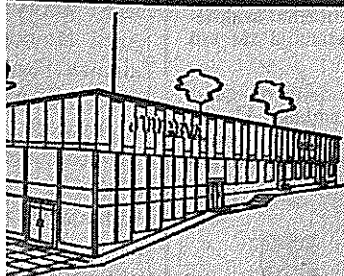
**JALKINEOSAS-
TOLLA
IHASTUTTAVIA
AAMUTOSSUJA**

**- SUKSET
- KELKAT
- JÄÄKIEKKO-
VARUSTEET
Urheiluosastolta**



Jääkiekkoluistin Canada Speed

Unkarilainen kenkä. Huip-
puluokan jääkiekkoluisti-
met, joissa on kotimaiset
Canada-Speed-terät ja peh-
mustetut erinomaiset unka-
rilaiset kengät. **65:-**
Koot 37-45.



**SOKOS
JUUREVA**
edullinen ostopaikka

10,3

17,8

9,2

10

7,9

11,2

OMEL

BANA

JOKAISIL

TILAAJAL

ILMAISEK

JOULUTO

TORTTUT

LANTTUS

Ilman m

PORKKAN

Ilman m

LIPEÄKAL

mmikuun 25 päivän Huttunen aikakalasta. mmikuun 27 päivän Aada Arvida o.s. Konga nen Pajulahdes-

mmikuun 25 päivän Toivo Heikka i, emäntä Martkoski, entinen s. Karhu, Rantaouva Siviä LaPukki, Kaihtu-

mmikuun 22 päivän Veikko Kärskylästä ja emäntä Kaamanniemen tammikuun 26 Reino Pukki-niemen Pajulah-tammikuun 27 Viljo Jukka-nmäältä.

JUTISIA

kastettiin viime 1. Ulla Kaarina alsaaren kirkon-mat postiauton- Kuukka ja vää a o.s. Klemi.

UKSIA

kätettiin 14.1. emäntä Lempi Rötö Mänty-anhalla hautaus-utarhuri Eemil eltoinlahdelta ja nkaan hautaus-vetti Kannel-istä. Ruumiinsiuv-rov. M. Valtamo. a siunattiin hau-n kirkossa maan-i Junnonen, isesta. Muistoti-kuntatalossa pu-N. Kattelus.

SUNA

olleeeseen Suo-akunnan kirkko-uksesta olleeeseen an että kokouk-ii varainhoito-okset virka- ja

arttakerhon ouksessa

puvulla 18 kerhon asi kerhon puh. . puheenjohtajak-entti Valma Lau-nä toimi Helmi äkirjan tarkasta-a ja Inga Puonti. in esittämä vuo-hyväksyttiin sel-rahastonhoitajan a tilintarkastajien

telmasta mainit-vanhainkodissa, ille, yhteislaukui-lukka- ja voilei-pulu + myyjäiset a toinen tiistai. p.j. Inga Puonti, unala, siht. Helmi aasthoit. Tyyne apola, Eeva Suu- ja Aino Rötökö no Rötökö, Anja Loisa, Eila Hirvi, ne Kauppi ja Eli-

mk, jäsenmaksu-ga Puonti, Sylvi Ramula, Helmi asiamieheksi Inga na Elina Puutalo

än Hyrkkäselä. ; Uno Kuusisto aralle Aarno Pur-ti. iriliiton kokouk-i ja Anneli Loisa, tpe ja Sylvi Jer-kokoukseen. Mai-

JÄÄNNÖSERÄT alennuksella

Naisten kerrastoja 5,—
Aamutakkeja ja anorakkeja 15,—
Villalankaa 19,—/kg y.m.

Myöskin halpoja vanupeittoja.

Tekstiili-Kontio

Kaakkois-Suomen alueohjelma

SUNNUNTAINA 25. 1. 1970
9.55—11.10 Jumalanpalvelus. Pas-tori Johan Salminen saar-naa. Rauhansävelii-laulukir-jasta: 26, 221: 1—3, 514, 253 ja 291.
(Lappeenrannan Metodisti-kirkko)
16.30 Ruskeat kirjekuoret. Jaka-jana Paavo O. Tarnanen.
16.45 Kaupunki ilman papereita Mielipiteitä ja kannanottoja Savonlinnan-Säämiin kuu-taliitoksesta. Haastattelut koonnut Antti Lankinen.
17.05 Tiittisen tuho. Euroopan ti-heimmin asutun saaren

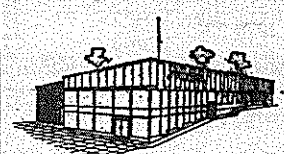
Puutarhakoulu

Puutarha-alan työntekijöiden kou-lutustilanteeseen on Etelä-Karjalan ja samalla koko Kymen läänin kannalta saatu tuntuva parannus Lappeen Maataloudellisten oppilai-tosten puutarhakoulun aloitettua toimintansa kuluvan vuoden alussa. Viime viikon perjantaina alkaneel-le ensimmäiselle kurssille on valit-tu kaikkiaan 15 oppilasta, joista pääosa on kotoisin Kaakkois-Suo-mesta.

K

**K. KAHVIN
MAISTAJAISET
HEITUINLAHDEN
KONTIOSA
Maanantaina
26 p:nä tammikuuta
Tervetuloa!
V. KONTIO OY
Heituinlahti**

pommitus vuonna 1943.
Ohjelman tuottaa Reijo Pasi.
17.20 Kaakkoislinkki. Katsaus alueen ajankohtais- ja uut-tistapahtumiin. (Lappeen-ranta)



OSTAKAA JUUREVASTA SÄÄSTÄTTE JOPA 20 %

LOPPUVIIKON TARJOUKSET tavaratalon omapalvelumyymälässä

SIAN KYLKI (5,80) 4,80 kg

BERLMAKKARA (5,95) 4,75 kg

KANANMUNAT (3,00) 3,50 kg

RIISI (2,07) 1,70 kg

5 MUNKKIA (1,65) 1,00

KILOSUKLAA 200 g (2,00) 1,70

Ensiviikolla taas uudet tarjoukset!

JUUREVA

Tarjoaa edullisesti



Maakuntasarjan lentopallo-ottelu Heituinlahden urheilutalossa 18.1.-70 StU voitti Joensuun len-to-palloilijat 3—1.
Heituinlahden urheilutalossa pelattiin maakuntasarjan lentopallo-ottelu Savitaipaleen Urheilijat—

OSTOLAN KUULUMISIA

Kaalikärryleet (5,40) 4,60
KARJAPORTIN
Pitkä nakki (8,30) 6,20
Veriohukkaat (3,70) 3,00
Hansa-Sei (2,59) 1,65
Brasilia-kahvi ½ kg (5,80) 5,20
POLAR-
Mustaherukkamehu (6,10) 4,80
JYVAS-HYVAN
Marita-keksit (1,80) 1,35
PEKANPAKARIN
Levyboston 2,10

A&O OSTOLA

puh. 270
Myymäläauto

Hyvät valikoimat
VILLALANKOJA
2,10 — 2,20 100 g

Naisten
Banlonpuseroita 5,00

Poikien suoria housuja
25 % alennuksella

STU:N JÄÄKIEKKOILU MYÖTÄTUULESSA

D-JUNIORIT VOITTA-MATTOMIA

Tämän kauden aikana on StU:n eri joukkueet pelanneet yhteensä 9 ottelua, joista voittoa otteluita on 4., häviöitä 4 ja tasapelejä 1.

Etelä-Karjalan piirissä jääkiekko on tunnetusti korkealla tasolla jo-ten piirisarjoissa menestyminen osoittaa että jääkiekkotasomme on noussut. Tänä vuonna ensimmäistä kertaa pelaa myös miesten jouk-kue, jonka tilille on tullut voitto ja tappio. Voitto saavutettiin Lau-ritsalan Pallokerhosta maalein 7—2 ja häviö tuli viime vuoden sarjan mestarien Luumäen Poikien toi-mesta 3—9.

Taasen D-juniorit lyömättömiä D-juniorien menestys näyttää vuo-si toisensa perään jatkuvan voitol-lisena. Ensimmäinen ottelu kamp-pailtiin Uus-Lavolassa, missä pä-kallinen joukkue kärsi musertavan 4—13 tappion. Tässä ottelussa varsinkin ketju Tapani-Hong ja Riihimäki leikittelevän helposti jallasi vastustajiaan ja tekivät yhteensä yhdeksän maalia, joista Ta-pani ampui 4, Riihimäki 3 ja Hong-gisto 2. Kakkosketjun Laine — la-toi peräti 4 maalia.

Toinen ottelu SaiPaa vastaan muodostui jännittäväksi. StU aloi-tti pelin voimakkaasti hyökäten ja ensimmäisen erän jälkeen oli tilan-ne StU:n hyväksi 2—0. Toisessa erässä SaiPa kiri ja otti sen ni-miänsä 2—1. Kun kolmas erä päät-tyi 1—0 SaiPan hyväksi päättyi ottelu tasatulokseen 3—3.

Kolmannessa ottelussaan D-juni-orit näyttivät taitonsa Lauritsala-sa kukistaen Lauritsalan Työväen Palloilijat 9—2.

C-juniorilla on tilillään vasta yksi ottelu, joka pelattiin SaiPaa vastaan ja hävittiin 3—8. Tässä ot-telussa puolustus pelasi hyvin. Etenkin Kontunen esitti muutamia mainioita pyörähdyksiä, joihin Saipan hyökkäys kilpistyi. StU:n maalit teki Laine, Kontunen ja Puonti kukin yhden.

E-juniorit pelasivat heti aluksi

SaiPaa vastaan ja saivat osalleen häviön 0—4. Tässä joukkueessa pe-laa 8-vuotiaiden ketju Pyysalo-Hurskainen-Heiskanen, joilta odo-tetaan varsinkin vuonna 1972, jol-loin he vielä pelaavat E-junioris-sa, hyviä suorituksia.

Ystävyysotteluja miesten jouk-kue on pelannut Lemmiä ja Uus-La-vola vastaan. Lemiläiset näyttä-vät olevan vielä aimo askeleen Sa-vitaipaleelta jäljessä. Ottelu päät-tyi StU:n voitoksi 17—0. Uus-La-vola sensijaan näyttää taidoissaan-olevan hivenen edellä voittaen Sa-vitaipaleen ansaitusti, mutta niu-kasti 6—3. Savitaipaleen miesten joukkueen menestys perustuu mai-nioon maalivahtiimme Hannu Höl-sään, joka aivan satumalta keksit-tiin maalivahdiksi.

Pelaajapörssi:

D-juniorit: 1. Pekka Tapani 9 p.
2. Timo Riihimäki 8 p., Olli Hon-gisto 7 p., 4. Risto Laine 5 p. 5. Es-ko Laakko 2 p. 6. Juha Tikka ja Ilkka Heiskanen 1 p.

Miehet: 1. Risto Hölä 5 p. 2. Sa-kari Laari 3 p. 3. Harri Pyysalo ja Kari Turku 2 p. 5. Ahti Lind, Henri Järvinen ja Pekka Kontunen 1 p.

C-juniorit: 1. Pertti Laine, Timo Kontunen ja Taisto Puonti 1 p.

60 Juhlavuotis-tukkuhinta

TARJOUKSEMME

Iso Sei 1,65
Kananmunat 3,40
2 kg Vehnä, sun. 2,75
Tietysti voi ja maito
Serla kaksoiskreppi .. 75 p
Sp 1 M radiopatteri 55 p
Kahvikupit 1,30 pari
Karjateho 1 kg 2,01

V. kontio Oy
kk



VEDÄ YHTÄ KÖYTTÄ. OSTA SUOMALAISTA

Äyriluettelo Suomenniemen kunnassa vuodelta 1968

Aluksi yli 10000 äyrin verovel-volliset. (Verotoimisto ei vastaa mahdollisista virheistä)

Ahonen Taisto Veikko 13430 äy-riä, Erola Eevi Marjatta 17560, Haapiainen August ym. 16732, Hai-konen Emil perill. ja Kauko Mä-kinne 11040, Hakuli Aatami pe-rill. 10270, Halinen Paavo Johan-nes 18890, Halinen Toivo ja Arvo 12210, Heikkilä Heino Mankku 11540, Honkanen Tyyne Irma 13170, Hostila Aatu Armas 13240, Hujala Kauko Kalevi 10630, Hujala Timo Sakari 12410, Jäkälä Jaakko Uole-vi 12560, Karhula August perill. 11180, Karhula Pertti Olavi 10490, Karhula Viljo 12250, Karppinen Maila Annikki 14210, Kauppinen Väinö 14388, Kauria Laina 11370, Kauria Olavi 10880, Kauria Ossi Antero 16550, Kauria Väinö 13970, Kiesilä Risto 10180, Kiesilä Väinö 16330, Kivi Kauko Kaarlo Heikki 28160, Klemi Paavo 12270, Knuuti-nen Antti Armas Tapani 16860, Korhonen Heikki Paavo Juhani 15970, Korhonen Sylvi Kyllikki 16060, Kuukka Pauli Elis 16340, Kähkönen Esa Oskari 14090, Laa-mo Aku Helmer 15860, Lahti Kas-per ja Janne 10294, Leinonen Tau-no Veikko 10980, Liukkonen Uno H. perill. 12790, Luoranen Paavo Armas 10370, Muukka Armas Jo-hannes 18800, Mäkelä Ernest Juh-perill. ja Mauno 10620, Mäkelä

Emil 10390, Naakka Eino Armas 10970, Naakka Pauli 14970, Nirkko Anja Marjatta 15780, Nirkko Elis perill. 14470, Nirkko Onni 13340, Nirkko Taavetti perill. 21270, Nirkko Tyyne Elis 24050, Oitti-nen Tauno Kalevi 10850, Okko Antti Armas 23310, Ontromen Kle-lo Johannes 12200, Parta Armas perill. ja Lauri 11110, Parta Lauri 17050, Partonen Reino Olavi 10260, Pelkonen Meeri Tellervo 12150, Permikangas Veikko Ilmari 13690, Punkka Antti 11470, Punkka Eero Juhani 10410, Pöllä Pentti Oskar 11020, Rasa Olavi 11690, Rautio Vuokko Sinikka 10300, Ruottinen Eero ja Seppo 10940, Saalasti Ant-ti ja Risto 11720, Saalasti Arvo, Pekka ja Ossi 12340, Saalasti Auvo 26030, Saalasti Lauri Ilmari 30570, Saalasti Onni 10950, Saalasti Ro-bert perill. 10810, Saalasti Severi 12520, Sinkko Juho perill. 15970, Sorthan Irma Aleksandra 17760, Ståhlberg Paavo Ilmari 14050, Su-honen Leena Tellervo 14010, Särk-kä Elnari 16640, Särkkä Vesa Ka-levi 23438, Särkkä Väinö Veikko 11630, Tynkkynen Pauli Antero 11280, Tähtinen Kauko Vihtori 11510, Töllikkö Muisto Armas Uo-levi 10690, Uusitalo Taavetti 11130, Väärän Kauppa Ky. R. Nojonen 17350, Suomenniemen Sästöpank-ki 13520, Suomenniemen Seurakun-ta 13170, Kymen Oy. 10840, Osuus-

MONELLA säästö (2,95) 2,00

SUKKANOUSUJA

4,00

Savitaipale 29.1.1970

OOSTOLA

MYYMÄLÄAUTO puh. 270

**OSTAKAA
UUREVASTA
SÄÄSTÄTTE JOPA 20 %**

LOPPUVIIKON TARJOUKSET
TAVARATALON OP-MYYMÄLÄSSÄ,
SIVUMYYMÄLOISSÄ JA MYYMÄLÄAUTOISSA

ALOUSNAKIT (6,50) 5,50 kg

SIANLIHA 10 % alle norm. hinnan

auantaimakkara (6,05) 4,90 kg

VEHNÄJAUHO 2 kg (2,56) 2,25

OMENA (1,47) 1,00 kg

lokian keittiörulla (1,55) 1,15

Ensiviikolla taas uudet tarjoukset!

UUREVA
Tarjoaa edullisesti

METSÄVEROTUS

TA	Verokautuutiometrin		Metsämaan puhtaan tuoton raha-				
	keskim. raha-arvo	Kantohinta-alue	arvo/ha				
	I	II	1.a-lk	1.b-lk	2.lk	3.lk	4.lk
.....	13,70		69,87	63,02	46,58	31,51	19,18
nälki	14,10		71,91	64,86	47,94	32,43	19,47
raipale	13,50		68,85	62,10	45,90	31,05	18,90
nenniemi	13,20		67,32	60,72	44,88	30,36	18,48
		12,20	62,22	56,12	41,48	28,06	17,08
allsatari	13,60		69,36	62,56	46,24	31,28	19,04

StU:n miehet voittivat LauPK:n 9-6

D-juniorit jatkoivat voittokulkuaan kohti piirin mestaruutta voittaen U-L PePo:n 6-5

Viikon saalis jääkiekossa oli 2 kohosi vakuuttavasti Pertti Laine, voittoja, 1 tasapeli ja 3 häviötä. Tässä ot-
Sunnuntaina miehet kävivät Lau-
ritsalassa kukistamassa LauPK:n
9-6 (2-2, 4-1, 3-3). Tässä otte-
lussa Harri Pyysalo sai entisistä
juonestaan kiinni ja pyöritteli Lau-
ritsalan pojat pyörälle tehden kai-
ken lisäksi 5 täysosumaa ja hän oli
vielä kahden maalin valmistelija.
Henri Järvinen ja Ahti Lind mo-
lemmat yhden maalin. Ketju Pyy-
salo-Järvinen-Lind pelasi todel-
la hienon ja taidokkaan ottelun.
Ottelun muut maalit tekivät Mark-
ku Niinimäki ja Kari Turku kum-
pikin yhden.

StU-U-L PePo 6-5

D-juniorit näyttivät kotiväelle
sunnuntaina taitojaan. Varsin pir-
teästi he aloittivat ensimmäisen
erän voittaen sen 2-1. Tässä eräs-
sä Olli Hongisto varsin taitavasti
teki molemmat maalit. Toisessa
erässä vahvan puolustajamme Ju-
ha Tikan lämäri siniviivalta muutti
tilanteen 3-2:ksi. Erän alussa ni-
mittään Uus-Lavola oli tasoittanut.
Kolmannessa erässä Ilkka Heiska-
nen kahdesti karkasi vastustajien
puolustajilta ja vei kiekon molem-
milla kerroilla vuoden varmasti
vastustajien kassiin. Kolmannessa
erässä Olli Hongisto tekaisi vielä
yhden maalin. Puolustuksen lip-
sahduksien johdosta pääsi vieraat
kaventamaan viimeisellä minuuttil-
la lopputulokseksi 6-5.

C-juniorit yllättäen yltivät Joutsenossa tasapeliin 4-4.

Jännittäväksi muodostui Joutse-
nossa C-juniorien ottelu. Savitai-
pallalaiset olivat latautuneet tosi
koitokseen ja vaikka ajoittain oli
kaksi parhainta pelaajaa jäähyllä
yltivät Kouvo-Hynnikäinen, ja Hu-
jala pitämään tilanteen hallussaan.
Mainiosti pelasi myös maalivahti
Erlski Kämäri. Ottelun sankariksi

Muissa otteluissa miehet kärsivät
Luumäellä häviön numeroin 3-6
ja E-juniorit hävisi sekä SaiPalle
että LauTP:lle 6-0.

Pelaajapörssi:

Miehet: 1. Harri Pyysalo 11 p.
2. Risto Hölsä 7 p., 3. Henrik Järvi-
nen, Ahti Lind, Kari Turku ja Sa-
kari Laari 3 p, 7. Pekka Kontunen
ja Markku Niinimäki 1 p.

D-juniorit: 1. Olli Hongisto ja
Pekka Tapani 10 p, 3. Timo Riihi-
mäki 9 p, 4. Risto Laine 5 p, 5.
Ilkka Heiskanen 3 p, 6. Esko
Laakkio ja Juha Tiikka 2 p.

C-juniorit: 1. Pertti Laine 4 p,
2. Antti Kouvo, Timo Kontunen
Taisto Puonti ja Ari Hujala 1 p.

Seuratoimintaa

Savitaipaleen reserviläisjärjestö-
jen KERHOILTA pidetään ravin-
tola Tuohitorven yläsalissa tiistai-
na helmikuun 3 päivänä alkuen
klo 19.

Sotilaspiirin päällikkö evl Eskil
Varanka esitelmöi aiheesta "Kan-
sainväliset sopimuksemme soti-
laalliselta kannalta tarkasteltui-
na". Tervetuloa!

Res.upseerit ja -aliupseerit



**YSTÄVIEN
TUKI**
adresseja
POSTISTA JA PANKISTA

HEDELMIÄ SÄÄSTÖHINTAAN

ESIM. MEHEVÄT APPELSIINIT VAIN 120 kg

TRANSISTORIPARISTOT teräskuorella vain 50 p.

SUNSWEET- 340 g
LUUMUT 2,21 150 pktBAARIMME SUOSITTELEE HERKULLISIA
UUTUUS-JÄÄTELOANNOKSIA!

MUISTATTEHAN? – BINGO-ILTA JOKA TORSTAI KLO 19 alk.

TERVETULOJA JOUKOLLA PELAAMAAN

A&O OSTOLA SAVITAIPALE PUH. 270LÄ-KARJALAN PIIRIN
HIHTOMESTARUUDET

osalta ratkottiin Etelä-Savon hiihtomestaruudet tammi-kuun vaihteessa. Poikien suoritettiin Luumäen järjestäminä Luumäen

iskilvassa peri voiton annan Hiihtäjät, ja isännöitsijä kiilautuessa toiseksi — oli seuroista 8 tila.

jien tulossatoa:

vuotta pojat. 5 km: 1) Hannu Honkanen ImH 16.55 2) Harri Siitonen RaU 17.08 3) Jorma Kietäväinen RR 17.08 4) Osmo Nevalainen RR 17.18 5) Osmo Pulkkinen RR 17.28 6) Kari Pulkkinen LuPo 17.32 11) Timo Toura StU 17.41 19) Jukka Kärnä StU loppuun hiihti 48 kilpailijaa.

Pojat 17–18 vuotta, 10 km: 1) Matti Pellinen SiU 32.06 2) Sauli Huhtiniemi LuPo 32.24 3) Jukka Vainikka LrH 32.28 4) Matti Laine LrH 33.10 5) Veikko Nurkka LuPo 34.05 6) Kari Jukkala LrH 34.12 11) Ilkka Lapatto StU 34.49 13) Erkki Hietamies StU 35.02, kaikkiaan 32 hiihti loppuun.

Seurojen välisissä pisteissä sijoitus muodostui seuraavaksi: 1) LrH

puhelinkeskuksen
esillä

lina olevat tilat käyttö-asiota järjestää, vaikka tilanne sen vaatisikin.

Posti- ja lennätinlaitoksen edustaja G. Vartiainen sanoi automaattisoinnin tulevan maksamaan noin 700 000 markkaa.

Imatra kärsi kahdesti
katkeran tappionStU:n C-juniorit voittivat Ketterän
kotona 13–3 ja Imatralla 6–2

Viikon aikana jääkiekossa pelattiin vain kaksi ottelua, jotka molemmat päättyivät Savitaipaleen voittoon. C-juniorit esittivät korkeatasoista peliä, eivätkä antaneet kummassakaan ottelussa Imatran Ketterälle pienimpiäkään

44 pist. 2) LuPo 37 pist. 3) RR 29 pist. 4) ImH 28,5 pist. 5) SiU 26 pist. 6) RaU 16 pist. 7) LE 12 pist. 8) StU 10,5 pist. 9) SaarU 9 pist. 10) PaU 4 pist. 11) VuU 3,5 pist. 12) TSV 2,5 pist. 13) YP 2 pist. 14) JoKu 1 pist.

Tyttöjen piirin mestaruudet ratkottiin Ruokolahdella hyvissä olosuhteissa, pisimmän korren veti Simpeleen Urheilijat, toiseksi pisteissä selviytyi StU:n hiihtojoukkue häviten StU:lle vain 3 pistettä.

Tuloksia tyttöjen kilpailusta Ruokolahdella.

Tytöt alle 14 vuotta, 3 km: 1) Kirsti Huhtiniemi LuPo 12.34 2) Tuija Suna StU 13.03 3) Marja Hokkanen ImH 13.11 4) Eija Heikuri LrH 13.17 5) Sirpa Partanen SaarU 13.19 6) Riitta Terävä SiU 13.22 8) Lea Karkia ja Erja Puonti

mahdollisuuksia pisteiden saamiseksi. Edellisellä viikolla StU:n D-juniorit kärsivät yllättävän häviön SaiPalle Kimpisessä. Loppunumerot olivat tappiolliset 3–8 ja näin meni haave piirin mestaruudesta. Savitaipalelaisia vastaan pelasi aivan toinen joukkue kuin aikaisemmin Savitaipaleella, jossa tulokseksi tuli tasapeli.

**Pertti Laine teki
8 maalia**

Imatran Ketterän C-juniorit vierailivat keskiviikkona Savitaipaleella. Tämä oli ensimmäinen koitos Savitaipaleen ja Imatran kesken jääkiekossa. Vaikka vastasamme oli tekojääränsä omaava paikkakunta ei pojat sitä säikähäneet, vaan rynnistivät täydellä höyryllä otteluun. Ennen kuin miksi oli kulunut antoi Pertti Laine Mikko Savolaiselle kauniin syötön, jonka Savolainen laukaisi kauniisti maaliin. Pian tämän jälkeen vieraili Timo Heiskanen tapanansa mukaan yksin imatralaisten maalilla ja nosti kiekon maaliin

♦ **Jatkuu takasivulla**

StU 13.46 12) Leena Okko StU 14.00, 38 kilpailijaa hiihti loppuun.

Tytöt 15–16 vuotta, 5 km: 1) Marja Liisa Hämäläinen SiU 19.22 2) Iris Niemi ImH 21.24 3) Pirkko Kälvelä LrH 21.25 4) Laila Turunen LrH 21.45 5) Eija Korhonen RR 22.32 6) Saija Koskinen StU 22.35 7) Eija Tiainen StU 22.46, loppuun hiihti 23 kilpailijaa.

Tytöt 17–18 vuotta, 5 km: 1) Terttu Pyykkö RR 22.05 2) Sirpa Vanonen StU 22.19 3) Lea Toura



Imatra kärsi ...

♦ Jatkoa etusivulta
yläkulmaan ja tilanne oli 2-0. Sit-
ten tapahtui jotain merkillistä.
Pertti Laine sai oikean fiilingin-
päälle, jonka tuloksena oli neljä
perättäistä maalia. Viimeisellä
minuutilla saivat vieraatkin yhden
täysosuman ja niin ensimmäinen
erä päättyi StU:n johtaessa murs-
kaavasti 6-1.

Aivan samaan vauhtiin ei yllet-
ty enää toisessa erässä, jossa Laine
teki 2 ja Heiskanen 1 maalin. Vie-
raille herui taas viime minuut-
teilla 1. Tilanne toisen erän jäl-
keen oli jo 9-2.

Antti Kouvo innostui viimeises-
sä erässä tekaisemaan kaksi, Lai-
ne 2 ja Savolainen yhden maalin.
oli lopputulos StU:n voitoksi 13-3.

Imatran yleisö yritti lynkata

Katkeran käryiseksi muodostui
C-juniorien ottelu perjantaina
Imatralla, jossa yleisö ei voinut
ymmärtää, että Savitaipaleen "pe-
runankasvattajat" pystyvät voitta-
maan heidän omat suosikkinsa.
Näin kuitenkin kaikesta huolimatta
tapahtui lopputuloksen ollessa
6-2 StU:n voitoksi. Ottelun pää-
tyttyä hikeentynyt yleisö ei pysy-
nyt aloillaan, vaan yritti näyttää
taitojaan tappelamalla. Pääsimme
kuitenkin suuremmilta kolhuilta
lähtemään kotiin.

Erkki Kämäri loistovireessä

Ottelu alkoi imatralaisten anka-
ralla painostuksella, mutta Erkki
Kämärin loistavat torjunnat piti-
vät maalimme tyhjänä. Ensimmäis-
tä otteluaan pelaava Juha Karhu
onnistui viemään yksin kiekon Ket-
terän maaliin ja tämä antoi puut-
tuvaa intoa savitaipalaisille.
Pertti Laine ei päässyt tässä otte-
lussa juhlimaan, sillä joka hetki
häntä varjosti vähintään kaksi
imatralaista, Antti Kouvo sen si-
jaan sai tehdä vapaasti työtä, joka
johti myös tuloksiin. Kouvon osalle
tuli kuitenkin vain yksi maali. Lai-
ne pystyi yhtäkaikki tekemään 2
ja Savolainen 2. Ottelun loppunu-
meroiksi kirjoitettiin StU:n 6-2
voitto.

Pelaajapörssi 10.2.70

C-juniorit: 1. Pertti Laine 15 p.,
2. Mikko Savolainen 6 p. 3. Antti
Kouvo 5 p., 4. Timo Heiskanen 3
p., 5. Timo Kontunen ja Ari Hu-

jala 2 p., 7. Jarmo Vasara, Taisto
Puonti ja Juha Karhu 1 p.

D-juniorit: 1. Timo Riihimäki ja
Pekka Tapani 11 p., 3. Olli Hongis-
to 10 p., 4. Risto Laine 5 p., 5. Ilk-
ka Heiskanen 3 p., 6. Esko Laakko
ja Juha Tikka 2 p., 8. Juha Puonti
ja Seppo Tuominen 1 p.

A.K.

Kirkollisia ilmoituksia

SAVITAIPALE

Kuolleita: mv. Antti Kauppi Mo-
nolasta 85 v.

Pyhäkoulunopettajien harjoit-
uskokous su 15. 2. jumalanpalve-
luksen jälkeen srk-talon kerhohuo-
neessa.

Lähetysilta Martta Salmella ma
16. 2. klo 19.

Seurat Onni Ukkosella Kuiva-
sessa ti 17. 2. klo 19 (Valttamo).
Pojat + tytöt:

Ti 17. 2. klo 12.45 kerhotunti Vä-
ljoen koululla.

Ke 18. 2. klo 17 Kolkkapojat
srk-talon kerhohuoneessa.

Ti 17. 2. klo 18 poikakerho Val-
kolanmäen koululla.

Tyttökerho srk-kerhohuoneessa
to 12. 2. klo 18.

Isojen tyttöjen askartelukerho pe
13. 2. klo 17 kerhohuoneessa.

Kaskein koululla tyttö- ja poika-
kerho ma 16. 2. klo 18.

Valkolanmäen koululla tyttöker-
ho ti 17. 2. klo 18.

Jurvasen koululla tyttö- ja poi-
kakerho ke 18. 2. klo 18.

Nuoret: keskustelupiiri Pirjo
Mannisella la 14. 2. klo 13.

Su 15. 2. raamattupiiri srk. ker-
hohuoneessa klo 19.

Nuorten kerho Kaskein koululla
ma 16. 2. klo 19.

Nuorten kerho Valkolanmäen
koululla ti 17. 2. klo 19.

Nuorten kerho Jurvasen koululla
ke 18. 2. klo 19.

Tyttöpartio: I ja II luokan suo-
rittajat P. Manniselle la 14. 2. klo
15. Tontut srk. kerhohuoneessa ke
18. 2. klo 16.30.

Seurakunnasta muuttaneet: nuo-
risonohj. Jorma Niilo Kalevi Elo-
rinne perheineen Pitäjämäki-
Hki, teht. työmies Pertti Olavi
Kemppinen, Lapteenrantaan ja
baaritari. Bertta Marjatta piippo
sekä 2 lasta Alppila-H.ki.

SUOMENNIEMI

Hartaus- ja omp. seurahetkiä,
alkaan klo 19:

12. 2. Punkankylässä, Antti
Punkalla,

13. 2. Suomenkylässä, Matilda
Naakalla,

16. 2. Kiesilässä, Ristolassa,

17. 2. Luotolahdella, Esko
Laamolla,

19. 2. Kirkonkylässä, Pesulla.



SAVI- TAIPALE

Rakennuslautakunnan varsinai-
set kuukausikokoukset pidetään
rakennustoimistossa joka kuukau-
den II keskiviikkona alkaen kel-
lo 18.00.

Kokouksessa käsiteltäviksi tar-
koitetut rakennuslupahakemukset
on jätettävä tai postitse toimitet-
tava viimeistään kokousta edeltä-
vänä perjantaina ennen kello
16.00.

Rakennustarkastaja on yleisön
tavattavissa rakennustoimistossa
joka keskiviikko kello 9.00-12.00.

Rakennuslautakunta

YLEISÖLTÄ - HAASTE

Savitaipaleen Martat, Urheilu-
autoilijoiden Naiset ja Vesihiihtä-
jien naiset ottakaapa haaste vas-
taan ja tulkaa jokainen joukkue,
neljän hiihtäjän voimalla Oulok-
laan tämän kuun 22 päivänä klo
14.00.

Kokeillaan tänäkin talvena kuka
on kuka hiihtoladulla.

Savitaipaleen Naisvoimistelijat

Kinkereitä, alkaen klo 10:
12. 2. Kiesilän, Viljami Kuu-
senhaolla,

13. 2. Herajärven, Lauri Par-
ralla,

18. 2. Suomenkylän, Adam
Väärällä,

24. 2. Pajulahden, Pauli Pun-
kalla, 1 Tess. 1, virsi 528,

25. 2. Luotolahden, Markku
Karhulla, 1 Kor. 15, virsi 338,

26. 2. Kirkonkylän Onni
Saalasilla, Ilm. 4, virsi 674,

27. 2. Tikan-Rantin, Martti
Kokkosella Ilm. 6, virsi 358.

Virsiläksynä e.m. lisäksi 649,
671 ja lapsille 636. Kristinopis-
ta kappaleet: 75-77. Rippikou-
luun pyrkivien ilmoittautumi-
nen kinkereillä (luettava Vä-
hä-Katekismus). Kirkkoherran-
virasto kinkeriaikaan avoinna
vain lauant.

Raamattupiiri Lahtikauriassa
17. 2. klo 19.

Nuorten tilaisuuksia: 11. 2.
nuorten piiri Lahtikauriassa
klo 18, 12. 2. varhaisnuorten
kerho Laamalansaaren koulul-
la klo 16, 13. 2. nuorten piiri
Diakonilla klo 18, 16. 2. tyttö-
kerho Diakonilla klo 17.

Kuollut: työm. Toivo Kuu-
senhako, Luotolahti 1, 56 v. 10
kk. 18 pv. ikäisenä ja maan-
vilj. Armas Lopperi Suomen-
niemi 4, 53 v. 5 kk. 21 pv.
ikäisenä.

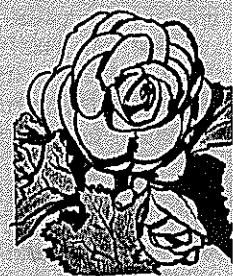
TRAKTORI LUMI- KETJUJ

11x36 Gram
12x36 „
12x32 Vadiona
11x36 Fiskars

15 %

ALENNUKSELL

KUKKA MUKULAT SAAPUNEET



- Begonia
- Gloxinia
- Karjalanneito
- Kukkaruukkuja
- Kukkamultaa
- Lannoitteita

JUUREV

MAATALOUSOS.

Sydämelline KIITOS

kaikille, jotka muistitte
merkkipäivänäni.

AINO J

KIITOKSEN

merkkipäivääni muistane!

VILJO JUKI

KIVISET

SEHÄN
NÄYTTÄÄ OIKEIN
HIENOLTA, SIRU!



324

KATSO RETU!
MINUSTA TUNTUU,
ETÄ PIKKUI-
SEMME ON
KIRJOITTANUT
KERTOMUK-
SEN...

TOIVOTTAVASTI HE
YMMÄRTÄVÄT, ETÄ
SE ON VASTA KOR-
JAAMATON KON-
SEPTI...



kuoli 3. 2. 1970 Etelä-Saimaan Keskus-sairaalassa

Syvästi kaivaten

Hilda, o.s. Kylliäinen

Kauko ja Aune perh.

Hilkka ja Paavo perh.

Martti ja Irma perh.

Liisa ja Sulo

Kaarina ja Veikko perh.

Milja ja Pentti perh.

Sisar perh.

Kädet ahkerat paljon uurastaneet lepoon hiljaiseen ovat vaipuneet. Sinä ansaitset kiitokset kirkkaimmat, ikilevon pyhän ja rauhaan.

Siunaus toimitetaan Savitaipaleen kirkossa lauantaina 14. 2. 1970 klo 13.00, joka ainoastaan täten ystävällisenä kutsuna sukulaisille, tuttaville ja naapureille ilmoitetaan. Siunauksen jälkeen muistotilaisuus seurakuntatalossa.

KOTI ON EDELLEEN YHTEISKUNNAN SYDÄN

"Koti on edelleen yhteiskunnan sydän", sanoi sosiaalineuvos Yrjö Vasama puheessaan viime sunnuntaina Pelastakaa Lapset Savitaipaleen osasto ry:n järjestämässä kirkkoillussa. Sosiaalineuvos Vasama korosti sitä, ettei yhteiskunnan tekemä yhä laajeneva työ turvattomien lasten hyväksi sulje pois vaapahtoisien järjestöjen toimintaa. Turvattomat lapset ovat nykyään harvoin orpoja sanan alkuperäisessä merkityksessä. Siksi onkin otettu käytäntöön sana "sosiaalinen orpo". Sillä tarkoitetaan erilaisia tapauksia, jolloin yhteiskunnan on ollut pakko ottaa lapsen kasvatukseen omaksi asiakseen. Tällaisia tapauksia on vuodessa noin 3000. Nämä lapset joudutaan sitten sijoittamaan joko yksityisiin koteihin tai lastenkoteihin.

Sosiaalineuvos Vasama toi puheessaan esille myös sen, että joi-takin vuosikymmeniä sitten ajateltiin hyvän ulkonaisen hoidon tekevän lapsista sekä terveitä että tasapainoisia kansalaisia. Nyt on todettu, että lapsen on elämänsä ensimmäisinä vuosina saatava tun- tea myös paljon rakkautta, jotta hänestä voisi tulla myös henkisesti terve aikuinen. Tällainen rak- kauden henki voi tavallisesti val- lita vain onnellisessa, yksityisessä kodissa. Siksi "sijaikodit", jotka haluavat ottaa kasvatettavakseen vieraan lapsen, ovat oikealla ta- valla tuntemassa kansalaisvastuu- taan. Tämä ei ole hyväntekeväi- syyttä kuten ei Pelastakaa Lap- set-liiton toimintakaan, vaan kan- salaisvastuun oikeaa kantamista. Valtiovalta on myöntänyt Pelas- takaa Lapset-järjestölle oikeuden ainoastaan yksityisenä järjestönä ei- siä maastamme koteja, jotka voi- sivat ottaa näitä "sosiaalisia orpo- ja" hoitoonsa.



Taiteilija Aune Koski

Kirkkoillussa, jonne oli saapu- nut ilahduttava määrä väkeä, esiintyi myös taiteilija Aune Kos-



Sosiaalineuvos Yrjö Vasama.

ki, joka lausui psalmeja. Opettaja Maire Taalikainen lauloi, kantori Kari Pettinen soitti unkuja ja seurakunnan tyttökerholaiset esi- tivät vuorolausuntaa.

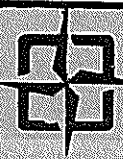
Illan alkusanoissa totesi pastori Paavo Hillo, että joskus yhteis- kunnan apu lasten auttamiseksi on liian joustamaton. Lain kir- jain on joskus kuolettanut rak- kauden hengen. Meidän on kris- tityinä yritettävä muuttaa vallit- sevia lakeja ja käsityksiä siten, että rakkaus pääsee paremmin vaikuttamaan. Tämä ei tee vapaa- ehtoista työtä tarpeettomaksi. Kristityt muistavat, että heidän Mesearinsa Jeesus Kristus ei kul- kenut yhdenkään apua tarvitse- van ohi auttamatta häntä.

Kunnalla ei ole tarjota paikkoja lakkaavien koulujen opettajille

Savitaipaleella lakkaa ensi kesä- nä toiminta Kaihtulan, Niinimäen ja Partakosken kansakouluilla.

Näistä lakkautetaan myöskin elo- kuun 1. päivästä niillä olevat yht. kuusi kansakoulunopettajan vir- kaa.

Kunnanhallitus totesi, että kaihtulan koulun opettaja Veikko Ne- nonen voidaan siirtää vastaavaan kansakoululaitoksen virkaan Aho- nikiin kansakoululla, mutta että muille opettajille: Helena Lindille, Kari Sipiaiselle, Ritva Virtaselle, Ossi Iloselle eikä Ritva Taschne- rille voida tarjota vastaavia virko- ja oman kunnan koululaitoksen palveluksessa. Kunnanhallitus pyy- tää kouluhallitusta varaamaan pai- kat näille opettajille muista kesäl- lä auki olevista viroista.



VIRALLISEN
TAVARA-
SELESTEEN
TUNNUS

tännön mukaisesti esitystaidolliset kilpailut sunnuntaina 19. 4.

Kun koulut kilpailevat parem- muudesta fyysisellä rintamalla, niin raittiuslautakunta päätti järjestää myöskin esitystaidolliset kilpailut kilpailuna koulujen paremmuude- ta, jolloin sijoitus huipulla ratkai- see.

Ohjaaja suorittaa koulukierrok- sia kuluvaan kuukauden aikana, jol- loin asiaa paremmin informoidaan.

Matkoille aikovia pyydetään il- moittamaan osallistumisestaan ku- luvan kuukauden loppuun men- nessä. K V



HIIETAMIES EINO
pienvilj., puutavaraliikem.
Lemi

Smp haluaa turvata valta- kuntamme itsenäisyyden ja vapauden terveenä kansanval- taisena maana. Talonpoikaista vapautta ja yrittämisen oikeut- ta on maassamme erityisesti puolustettava.

Smp.

UPO JA GRAM PAKASTUSSÄILIÖT EDULLISILLA TALVIEHDOILLA JUUREVA

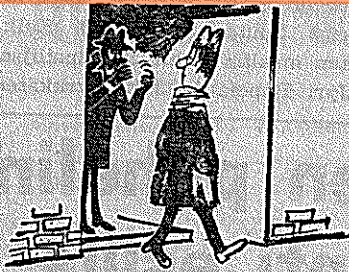
KESKIKOULU TAKLASI LUKION 7-3

Viime viikon tiistaina kolisi ja kovemmin lukion ja keskikoulun rytyisi kiekkokaukalo tavallista selvitellessä välejä jääkiekkoi- lun paremmuudesta.

Maanviljelijä Antti Kauppi kuollut

Tänään kuoli 3 päivänä nukkui kuoli Etelä-Saimaan Kes- kussairaalassa entinen maanviljeli- jä Antti Kauppi Savitaipaleen Monolasta. Vainaja täytti viime- tammikuussa 85 vuotta ja vietti viime vii syntymäpäivänsä sairaa- lassa. Nuoruudessaan hän suoritti kansanopistokurssin Kanneljär- ven Kansanopistossa, josta koti- paikkakunnalle palattuaan ryhtyi toimintaan kotiseudun oljojen ko- hentamiseksi. Vuonna 1915 hän oli mukana perustamassa osuuskassaa Savitaipaleelle. Kun Kaskeinkylän Osuuskassa sitten samana vuonna aloitti toimintansa, oli Antti Kaup- pi siinä ensimmäisenä kirjjanpita- jana vuoteen 1918. Vuonna 1917 hän oli mukana Savitaipaleen Osuuskappaa perustettaessa. Tä- män jälkeen hän muutti muuta- maksi vuosikymmeneksi pois paik- kakunnalta palaten taas jälleen ja ryhtyen harjoittamaan maanvilje- lijän ammattia, jossa työssä van- huusvuodet hänet saavuttivat. Vii- meiset eläkevuotensa tämä työn ja toimen mies vietti Monolankylässä asuen puolisonsa kanssa kahden, kun kaikki lapset olivat jo omat perheensä perustaneet.

Pelin alkuminuutit lupailivat vauhdikasta ja tasaista otteita. Maalinsaantitilanteita avautui mo- lemmille joukkueille, mutta mo- lempien joukkueiden m. vaihdit torjuivat alkuminuuttien häätiset laukaukset helposti. Kuuden mi- nuutin kohdalla sommittelivat keskikoulun keltapaidat vasem- malla nopean hyökkäyksen, syö- tö keskelle, Harri Pyysälö. Har- kittu rauhallinen harhautus, lukion maalivahti Pena pitkällä jässä, vippaus ja siellä oli. 1-0 keski- koululle. Paristapainen keski- koululaisjoukko ulvoo ja huutaa, lukiolaiset ihmeteltävän hiljaa. — Pari minuuttia yritetään molem- min puolin, lukion tolppalaukaus kohauttaa ja sitten räjähtää kalsomo taas: Esko Hovin raudan- luja lämäre sinivilvan tuntumasta ja keskikoulun toinen täysosuma.

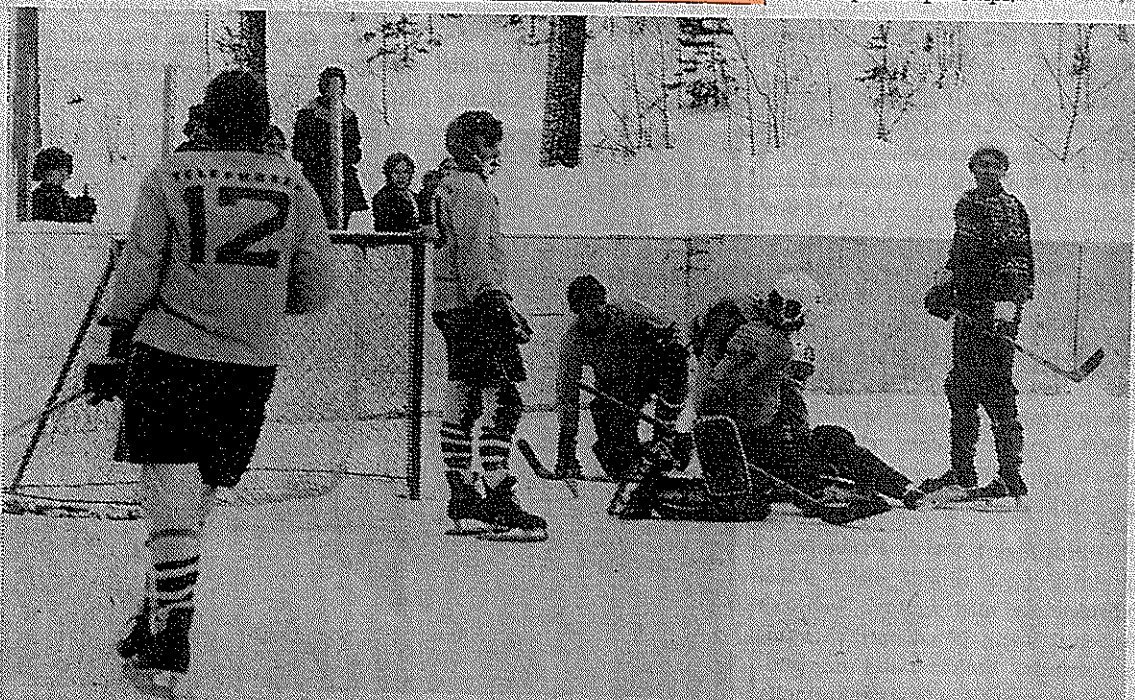


ÄLÄ TEE PIMEITÄ KAUPPOJA
OSTA SUOMALAISTA

on tosiasia. Jo heräävät lukion vahvat jässikätkin. Kiekko paine- taan väkisin hyökkäyssiniviivan yli ja Sakari Laari viimeistelee 1-2:een. Puoli minuuttia myöhem- min saa keskikoulu 2 min. jäähyä Henri Järvisen mailakampista, mutta vain toinen tolppalaukaus on lukiolaisten lohtuna miesylivoi- maisen 2 min. jälkeen. Heti pe- rään seuraa toinen ulosajo, lukion Eero Kontio laittomasta miehen- kaadosta ja nyt olisi keltapaitai- silla keskikoulun sarjahirmuilla tilaisuus lisätä johtoaan. Mutta ei — Pekka Pakkanen saa aloitus- kiekon omalta puolustusalueelta Veikko Haamilalle, tämä karkaa hölmistyneiltä keskikoululaisilta ja nostaa tarkasti yläkulmaan 2-2:een.

Ensi erän viime sekunneilla pyörii kiekko pakkopelinä lukion puolustusalueella ja lopuksi Antti Lindin mailan kautta muuttuvat puoliaikanumeroiksi 3-2.

Toisen erän loppupuolella ta- pahtuu ratkaisu. Taas laukovat apit maalitolppaan, ja heti perään keskikoululaiset vievät kiekon vauhdilla syötellen vastustajan verkkoon viimeistelijänä "keinos- mainen" pyörähtelijä Harri Pyy- sälo. Heti perään tehdään vielä samaan verkkoon 3 maalia ja vä- syneitten lukiolaisten lohdutuk- seksi Pekka Pakkanen kaunistaa päätösmaaleiksi 3-7. Keskikoulu on kerrankin ollut isompiaan ja viisaampia parempi.



Savitaipaleen yhteiskoulun, keskikoulun ja lukion välinen jääkiekko-ottelu.

Paaston- sesti laski- kkaistai- rokkaa- Alamäkeä- la, vauhti- voi kuiten- lessaan yl- synyt mä- rinteen ka- lottavan v- Alamäke- posti taiv- kin yleen- Helpoin ti- teemme. J- tämä helpo- tyy — tava- mäkeä!

Paastona- Jeesuksen- seikkojen- tää alennu- nen piti m- kärsimään- ja ylipapeli- ja tuleman- tena päivä-

Tekstimm- pahentui- Pietari on- meistä. Jee- opetuslasten- Markuksen- notaan hän- katsoi opeti- Pietaria" (1- mukana al- kuin ristin- rassa! Se or- lauseemme- nään, Alami- jännittävyt- lupaa vaiva- mistä. Se on- suksella vei- Sama tie no- nistelemään- mäkeä. Täll- ristelevat ta- kisin meidän-

Ristin tie- lan tie. Siltä- tottelemattor- taan. Paha- sen päämäär- tahdon vas- Jeesus sanoi- tarille. Hän- tyhjäksi kiu- itse paenn- kesti kaikki- olivat vetämi- tä pois. Me, sa, emme jak- dän ainoa- viettelykset- alamäkeen o- ramme Jee- voittanut. Alamäki- meidän tiem-

HII- KEN- (vuor-

EDULI-

LASTEI-

25

AIKUIST-

28.

Runsas v-

HII-

RUUKI-

Jalkine-

JUUE-

liikuntaa syönnin jälkeen Lahden suuresta tavaratalosta kävimme ostamassa tuliais, ja sen jälkeen lähdimmekin kotimatalle, jonka varrella meillä oli vielä kaksi kyläpaikkaa.

Ensin menimme Hilpi ja Yrjö Lavikan kotiin, jossa miehet kävivät lohi-lammikolla "ongella" sillä aikaa, kun naiset rupattelivat kuulumisia. Itä alkoi jo hämärtyä, kun hyvästelimme isäntävän ja menimme Helli ja Eino Illukan kotiin. Molemmissa paikoissa meitä kesti tunti kahvilla ja kaikella hyvällä. Kiitoksemme heille.

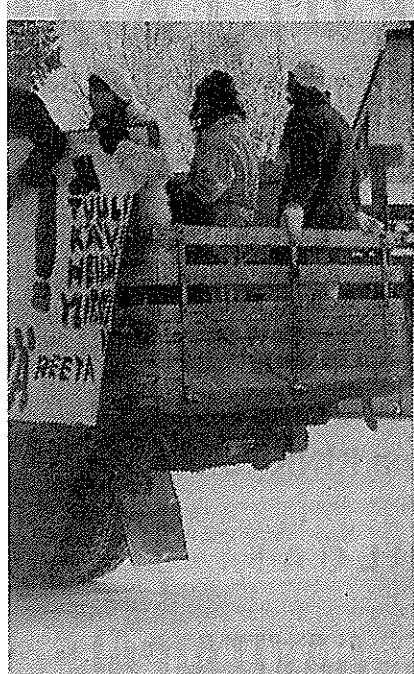
Kotimatka hupeni hauskaasti ja raittoisasti. Kiitos teille kaikille mukavasta seurastanne. Uskon, että tämä matka virkisti meitä kaikkia. "Yhden retkeläinen".

Tulevasta toiminnasta mainittakoon vielä, että tiistaina 24 päivä helmikuuta on ompeluseura Selma Lavikan kotona, jossa samalla maistelemme ravintopitoisia ja taloudellisia makkarakruunioita.

1) Antti Tura 15.14, 2) Tiina Val- 16.53, 3) Po- 16.53, 4) entti- 16.53, 5) Le 15.47, 6) Re 15.47, 7) Jyrki 18.17, 8) Hilka Leppäkangas 19.49.

Joukkue tulokset: Pojat V—VI lk: 1) Levänen 28.58, 2) Kirkkonylä 30.83, 3) Rehula 32.73, 4) Vitsai 33.80. — Tytöt V—VI lk: 1) Levänen 31.44, 2) Kirkkonylä 31.99, 3) Rehula 32.70, 4) Vitsai 33.47. — Pojat III—IV lk: 1) Levänen 29.83, 2) Kirkkonylä 31.33, 3) Rehula 31.45, 4) Vitsai 33.78. — Tytöt III—IV lk: 1) Levänen 33.43, 2) Vitsai 34.74, 3) Rehula 36.97, 4) Kirkkonylä 37.66.

Kaikkien sarjojen yhteistulokset: 1) Levänen 2.04.48, 2) Kirkkonylä 2.13.41, 3) Rehula 2.15.45, 4) Vitsai 2.17.39.



Ylioppilaiden viime perjantaina. Ylioppilaiden ennätysmäärä 8 poikaa ja 17 tyt-

Toura, T-saari 15.27, 26) Antti Hyytinen, T-saari 15.59, 28) Jukka Ahonen, T-saari 16.41.

(Järjestelyistä vastasi Luumäen Opettajayhdistys Jaakko Hillgénin johdolla).

Tytöt VII—IX lk 3 km: 2) Pirjo Parkkinen, Savitaipale 14.42, 6) Pirjo Jerko, Savitaipale 15.09, 9) Mervi Muhli, Lemi 15.23, 9) Raija-Liisa Pekki, Lemi 15.23, 13) Lea Karkia, Savitaipale 15.36, 14) Päivi Ala-Outinen, Lemi 15.47, 18) Eija Mikkola, T-saari 15.58, 20) Helena Nikamaa, Lemi 16.17, 26) Raili Nylund, T-saari 16.49.

Tytöt III—VI lk 3 km: 2) Leena Kärnä, Saukkipale 14.49, 6) Pirjo Talka, Lemi 15.22.

KEVÄÄN

K A U N I I T

VERHO-

KANKAAT

SAAPUNEET

TEKSTILOSASTOLLE

JUUREVA

StU kukisti SaiPan 6-3

Savitaipaleen Urheilijoiden C-juniorit kävivät sunnuntaina Kisa puistossa voittamassa Saipa II jääkiekossa reilunlaisesti. Ottelu alkoi Savitaipaleen ylivoimalla ja ensimmäinen erä päättyikin 5-1 hyväksemme. Toisessa ja kolmannessa erässä saipalaiset muuttivat pelitaktiikkansa enemmän tappeluksi kuin pelaamiseksi. Heikon erotuomarin johdosta peli muodostui surkeaksi esitykseksi. Kahden erän aikana ei savitaipalaiset saaneet tehdyksi kuin yhden maalin. Saipalaiset tekivät jokaisessa erässä yhden ja niin lopunumeroiksi kirjoitettiin StU:n voitto vain numeroin 6-3.

StU:n maaleista Pertti Laine tarkkaan vartiointuneenakin tekaisti kolme maalia. Savolainen, Heiskanen ja Vasara kukin yhden maalin. Vasaran, Kouvon ja Laineen tilille tuli tässä ottelussa piste kullekin syötöstä.

Perjantaina klo 18.00 kohtaa StU:n C-juniorit uudestaan SaiPan omalla kentällään.

13) Jorma Suutari, Savitaipale 22.17, 14) Teuvo Kohonen, Lemi 22.29, Keijo Mononen, Savitaipale 22.17, 17) Olavi Tiainen, Lemi 23.11, 21) Ari Näivä, Lemi 24.30, 22) Jarmo Kallio, T-saari 24.44, 23) Risto Mikkola, T-saari 26.35.

Joukkue tulokset: 2) Savitaipale, yht. aika 64.15, 4) Lemi 65.37, 6) Taipalsaari 72.45. (Lappeenrannan kohdalla laskettiin kolmen parhaan tulos ja muiden kohdalla yhden parhaan tulos sarjastaan)

Kilpailuissa mukana 104 kilpailijaa kuudesta eri kunnasta. Lisäksi allamainitut opettajat.

Naisopettajat, matka 3 km: 1) Marja-Kerttu Torniainen, Luumäki 15.09, 2) Leila Hillgén, Luumäki 15.34.

Miesopettajat, matka 5 km: Yleinen sarja: 1) Taisto Taalikainen, Savitaipale 18.09, 2) Aulis Leino, Lemi 18.34, 3) Veikko Nenonen, Savitaipale 20.08.

Yli 35 v: 1) Jaakko Hillgén, Luumäki 18.57.

StU:n Lentopalloilijat voittivat 3-0

Maakuntasarjan lentopalloilussa sunnuntaina 15. 2. 70 Lappeenrannassa pelatussa ottelussa voitti StU Paraisten Jyskeen. StU:n lentopalloilijat voittivat kaikki erät! 15-7, 15-0, 15-4 ja lopputuloksena (3-0). Kokonaisluokassaan ottelu oli pikaottelu, sillä peliaikaa tarveltyi kaikkiaan vain 32 minuuttia eli keskimäärin vähän yli 10 minuuttia erää kohti. StU:n joukkueesta Seppo Purtonen oli aivan omaa luokkaansa ja ansaitsee lyöntipelistään erikoismaininnan, niin kuin myös kokonaispeliäkin ajattelien.

Huom! Seuraava maakuntasarjan ottelu on sunnuntaina 22. 2. 70 Heitinlahden Urheilutalossa. StU:n vieraaksi saapuu silloin Pielisjoen Kari. Peli alkaa sunnuntaina klo 13.00. Pitäkääpä tilaisuus muistissa ja tulkaa kannustamaan taas omia voittoon!

V.M.

detään mukaan joka asia että siitä pitää puhua ai jokapaikassa ei varmaan ole tervettä.

Aikanamme esiintyy vapaan rakkauden opettamisen pitää saada tyydyttämönsä missä tahansa ja kanssa tahansa seurauksista lähtämättä. Kristillinen on toinen. Se hyväksyy puolielämän vain avioliiton avioliittolaisien kesken. J. sanoi syntisten ja publika menevän ennen fariseuksia malan valtakuntaan. Hän e veksinut heitä, vaan kohteli ihmisarvoisesti. Mutta jättänyt heitä entiseen elämään. Hän antoi heille uuden antaessaan anteeksi h syntinsä. He saivat terve tasapainoisen elämän. He saaneet enää käyttää toisista himonsa tyydyttämällä välkappaleena. Avioliitto heille pyhä.

Synnin muodot vaihtelevat, mutta vastuumme Jumal edessä on muuttumaton. Arian siantamus nostaa meidät uuteen elämään.

M

Raju kolari Lemillä

Kaksi henkilöä loukkaantui jenen rajussa törmäyksessä suomen tal-iltana Lemillä.

Paavo Tuuvan ohjaama henkilöauto ajoi Lemin kirkolta Valtatie 13 s. Lappeenrannan suunnasta Anttuksen ohjaama henkilöauto. Keskustien risteyksessä ajoneuvot törmäsivät yhteen, jolloin Anttuksen ja Tuuvan autossa olleet henkilöt loukkaantuivat. He vietiin Etelä-Saimaan keskussairaalaan hoidettaviksi.

UPO ja GRAM

PAKASTUSSÄILIÖT

EDULLISELLA TALVIEHDOLLA

JUUREVA

keskiviikkona 11. 3. 70 klo 10.00-13.00

Heituinlahdessa V. KONTIO Oy:llä

Hakkuumestari Paavo Tiihonen vastaa huoltoa koskeviin kysymyksiin.

OTTAKAA SAHAT MUKAANNE! TERVETULOA!



V. KONTIO OY

KESKO

Koneosasto

Huippukiekkoilua Heituinlahdessa

Perinteellinen StU:n Heituinluistimilla ja hänen huomionsa lahden osaston johtokunnan ja keskittyi lähinä pystyissä pysymiseen eikä kiekon kiinnittämiseen. Valkolanmäen koulun välinen jääkiekko-ottelu pelattiin sunnuntaina 1. 3. koulun kentällä.

Ottelu sai tänä vuonna lisävaria sille johtokuntakin oli kaivanut katkoistaan esiin vanhat luistimensa. Hyvinhän tuo luistimilla pysyminen sujuikin, sillä ottelun vanhetessa näytti siltä, että pystyttyä pysymiseen sen kuin vain parani. Osasyylisenä tähän oli varmaan se, että luistimien rantit olivat myös jäässä kiinni. Koulun oli tähän ottelun sonnustautunut uusiin pelipaitoihinsa. Johtokunta oli saanut vihiä asiasta ja rupesti kiireesti valmistamaan pelipukujia. Syystä tai toisesta oli vain Martti Jukkara saanut pukunsa valmiiksi. Liekö muilla vielä viljat syömättä kun säki eivät joutaneet meneä ja tiedä.

Ottelun kulku. Alku kulki pienenn runnustelun merkeissä. Koulun pelaajat hiukan vierastivat ja pelkäsivät johtokunnan pelaajia, jotka silloin tällöin tekivät merkittäviä liikkeitä ja sivuhyppyjä. Jo kahden ja puolen minuutin kulluttua vei Juha Lantta Valkolanmäen 1-0 johtoon. Neljä minuuttia myöhemmin ampui puolustaja Jussi Immonen siniviivalta verkko perille ja tilanne oli 2-0. Kaksi minuuttia myöhemmin oli asiaa. Viljo Korhonen ja tilanne 3-0. Tässä tilanteessa lähdettiin tauolle. Toisen erän 2.35 minuutilla vei Juha Lantta koulun 4-0 johtoon. Tässä erässä pääsi myös johtokunta maalinteon makuun, kun Martti Jukkara päästi komean soolonsa maaliin ja tilanne oli 4-1. Tässä erässä kävi Juha Lantta vielä kaksi kertaa johtokunnan maalilla ja tilanne oli 6-1.

Kolmanteen, erään lähdettiin jälleen uusin voimin. Vajaan minuutin kulluttua vieraili Juha Lantta jälleen seuran maalivahdin Yrjö Lantan luona ja tuloksena oli 7-1. Johtokunta yritti kuroa etumatkaa kiinni ja Martti Jukkara pääsi korkean mailan avulla tekemään maalin, mutta pettymys oli suuri, kun hän maalin sijasta joutuikin jäähyille korkealla mailalla pelaamisesta. Vuorossa jälleen Valkolanmäen koulu. Juha Lantta 8-1, Viljo Korhonen 9-1 ja Juha Lantta 10-1. Martti Jukkara pääsi vuorostaan läpi ja raudanlujalla laukauksella yllätti koulun maalivahdin Esa Aapron ja tilanne oli 10-2. Vielä pääsi koulun joukkue Yrjö Lantan maalille kolme kertaa ja niin oli peli päättynyt tilanteeseen 13-2 koulun hyväksi.

Ottelu oli kokonaisuuteen katsoen siisti. Siitä huolimatta nähtiin myös verta. Tähän oli syynä johtokunnan Veikko Muukka, joka kyynäryspäiden avulla yritti päästä eteenpäin. Johtokunnan luistelutaidon vajavaisuudesta, mutta sen arvaa, ettei nähköä paljoa kulumusta kestä ainakaan jäätä vasten. Suuri maaliero johtui lähinnä siitä, että maalivahti Yrjö Lantta oli ensimmäistä kertaa

Taipalsaaren II puulaakihiihtoon osallistui peräti 51 joukkuetta. Valtuuston puheenjohtaja Eero Puranen lähetti haulikon laukauksella kilpailijat matkaan Väinölän rannasta. Ilmassa oli urheilujuhlan tuntua kun 150:n päinen kilpailijajoukko ja lähes saman verran katsojia oli tullut seuraamaan hiihtoja. Porukoita oli pitäjän eri kulumilta oli puhtaasti perhejoukkueita, seuraajoukkueita, eri ammattikuntia ja liikelaitoksia, kerhoja jne. Moni hiihti hiihtämisen ilosta ja mikäpä oli lykkäessä kun ilmakin oli suotuista.

Kilpailu käytiin kahdessa erisarjassa ja tämänkertainen hiihto osoitti, että ensi talvena lienee syytä lisätä C-sarja mukaan jolloin saadaan vedettyä lisää joukkoja hiihtokilpailujen pariin. Kilpailujen jälkeen oli me-hutarjoilu ja palkintojen jako Väinölässä. Ensimmäistä kertaa kilpailtiin kiertopalkintojen kohtaloista, sillä Säästöpankki oli lahjoittanut kuhunkin sarjaan palkinnon, jonka saa omakseen se joukkue, joka kolmasti voittaa sarjansa.

Tuloksia:

A-sarja miehet 3x2 km: 1) Pönnälän metsästysseura 17.41 (Hölsä Huttunen, Hynkkänen), 2) Vitsain raitiusyhdistys 18.34 (Mikkola Vento, Toura), 3) Vehkatalpaleen nuorisoseura 18.45 (S. Nieminen, Kurkaa, E. Nieminen), 4) Taipalsaaren Sairaala 19.03 (Puustinen, Hakonen, Kaljunen), 5) Taipalsaaren Urheilijat 20.15 (Seppälä, Pöysti, Riktilä), 6) Tsaaren keskustanuoret 21.55 (Ahokainen, Falkenberg, Hultkonen), 7) Tsaaren metsästys- ja kalastusseura 25.17.

B-sarja 3x2 km. Miehet: 1) Nissosen pojat 18.57 (L. Nissonen, O. Nissonen, T. Nissonen), 2) Vitsain raitseuran liikuntakerho 19.14 (T. Leppänen, O. Oikkonen, H. Leppänen), 3) TSV:n Niemisen osaston joht. 19.20 (R. Turkia, J. Turkia, Mäkelä), 4) Tsaaren keskustanuoret joht. k. 20.29 (Säikkö, Tarnhonen, Jänis), 5) TSV:n Rehu-

Savitaipale 5.3.1970

(Tanttu Rannakainen, Hultkonen) 6) Viljo Pöystin porukka 21.26 (Matti Pöysti, M. Pöysti, V. Pöysti), 7) Yhtymän V. Taipaleen myymälätoimikunta 21.57, 8) Taipalsaaren Palo joht. k. 22.17, 9) Tsaaren VPK 22.19, 10) Arpiaisen pojat 22.28, 11) TaiPa:n kiekkojoukat I 23.1, 12) Ammattiautoilijat 22.50, 13) Liikennöitsijät Vento I 23.18, 14) TaiPa:n kiekkojoukat II 23.19, 15) Tsaaren metsätekniot 24.06, 16) Tsaaren opettajayhdistys 24.13, 17) TaiPa:n kiekkojoukat III 24.24, 18) Urheilulautakunta 24.36, 19) Kirkonkylän poikakerho 25.11, 20) Pakkasen puusepän liike 25.28, 21) Kaup. T. Niiya 25.33, Osuuspankin talo 26.10, 23) Liikennöitsijä Vento II 26.55, 24) Kk:n veikkaajat 27.53.

A-sarja: Naiset 3x2 km: 1) Vitsain rait. yhd. 24.34 (Moiso, Nylund, Mikkola), 2) Taipalsaaren Sairaala 24.41 (Silvennoinen, Kuukka, Kiiskinen), 3) Vehkatalpaleen nuorisoseura 27.39 (Nissonen, Toikka, Heikkonen).

B-sarja: Naiset 3x2 km: 1) Haikkaanlahden marjat I 24.01 (Kahö, Herttuainen, Suutari), 2) Pylkön sisarukset 25.00 (Ritva, Riitta ja Pirkko Pylkkö) 3) Haikkolan marjat 25.08, (Ahokainen Toura, Hyrkkänen, 4) Vehkatalpaleen marjat 25.40, (Hultkonen, Hentunen, Kootunen), 5) Vitsain marjat 26.04 (Oikkonen, Kangasmäki, Lavikka), 6) Laukniemen maatalouskerho 27.28 (Eevi ja Ellen Valtonen, Hultkonen), 7) Kirkonkylän marjat 27.30, 8) Hyrkkäsen naiset 27.35, 9) Haikkaanlahden marjat II 27.47, 10) Niemisen marjat 28.30, 11) Saimaanharjun marjat 28.30, 12) Leväsen marjat 28.41, 13) Rehulan marjat II 28.56, 14) Rehulan marjat II I 30.08, 15) Kunnan virkailijat 32.02, 16) Osuuspankki 34.12.

**Äänestäjä-
ratkaisija**

Hiihdot Välijoella

Oletettavasti Kalevi Oikarais maailmanmestaruus ja hiihto maila hankittu kunto kannusti Välijoen hiihtäjäluopaukset ensi tulosluksina kilpaladuille Välijoen koulun maastoon sunnuntai 1. 3. -70. Luistava keli ja puopillyinen pakkassää suosivat k pailuja, joissa vauhdikkaimm hiihtivät Leena Okko, Jarmo Kohonen ja Keijo Rantakaulio.

Tuloksia: "Mutasarja" (3-6 v. 1) Riitta Kyliäinen 4.47, 2) Jukka Uronen 5.17, 3) Juha Lehejärvi 5.27, 4) Ossi Uronen 9.25.

Alle 7 v. pojat
1) Esa Suursalmi 3.26, 2) Pekka Hatinen 3.33.

Alle 9 v. pojat (n. 3 km)
1) Jari Kohonen 15.28, 2) Ilkka Kyliäinen 15.53, 3) Ilmo Aapri 17.30.

Alle 11 v. pojat (n. 3 km)
1) Jarmo Kohonen 11.03, 2) Kari Lainejärvi 12.24, 3) Esko McNola 12.35, 4) (Matti Inklä 13.25), 4) Antero Sorsa 13.33, 5) Jarmo Rantakaulio 14.06, 6) Esk Uronen 14.28, 7) Matti Hatinen 15.49.

Alle 13 v. pojat (n. 3 km)
1) Juha Rantakaulio 11.39, 2) Jouko Koskinen 12.27, 3) Hannu Aapri 13.03.

Alle 15 v. pojat (n. 3 km)
1) Keijo Rantakaulio 10.23, 2) Jaakko Juopperi 12.55.

A-ajat
1) Hannu Kaukahuu 13.50

VIHERKASVIEN MYYNTPÄIVÄT jatkuu HAIMILALLA. - Saimme erän uusia kasveja

Kaskeissa hiihdettiin

StU:n Kaskein osaston jäsenten väliset hiihtokilpailut pidettiin kansakoulun maastossa sunnuntaina 1. 3. -70.

Tuloksia:

Naiset 5 km: 1) Hannele Hirvi 25.18, 2) Maila Hapola 26.12, 3) Eila Hirvi 26.16, 4) Eeva Liisa Pesu 27.29, 5) Ralli Kauppi 28.58, 6) Sylvi Jerko 29.19.

Tytöt alle 14 v. 3 km: 1) Lea Karkia 13.43, 2) Pirkko Nuora 16.13, 3) Aino Puonti 16.19.

Tytöt alle 12 v. 2 km: 1) Merja Mononen 11.39.

Tytöt alle 10 v. 1 km 1) Anne

Markku 4.37, 2) Tuula Hatinen 5.15, 3) Päivi Hjerpe 5.28, 4) Sirpa Jerko 6.16, 5) Tarja Hatinen 7.40.

Pojat alle 18 v. 5 km: 1) Keijo Mononen 23.53, 2) Asko Karkia 24.04.

Pojat alle 14 v. 4 km: 1) Jyri Hapola 19.54, 2) Tarmo Hjerpe 31.28.

Pojat alle 12 v. 2 km: 1) Jouni Markku 9.40, 2) Jarkko Hjerpe 9.54, 3) Veijo Hirvi 10.03, 4) Jarmo Nuora 10.10.

Pojat alle 10 v. 1 km: 1) Raimo Kauppi 4.29, 2) Timo Hapola 4.58.

ILMOITAKAA SAVITAIPALEESSA!

TSV:N VITSAIN OSASTO 50-VUOTIAS

Tammikuun lopulla tuli kulu-kevä, joka hoitikin tehtävään neeksi 50 vuotta Taipalsaaren usean vuoden ajan.

Saaren-Veikkojen Vitsain osaston perustamisesta. Perustavassa kokouksessa 28.1.1920 Juntulassa Salmen talossa osastoon liittyi neljäkymmentä jäsentä ja koh-ta perustamisen jälkeen määrä kohosi 60:een. Ensimmäiseksi puheenjohtajaksi valittiin Väinö Vä-

Toiminta oli ripeää kuten aina aloittavalla seuralla ja suurella jäsenmäärällä oli tehtäviä helppo jakaa eri toimikuntiin. Ensimmäinen näkyvä toiminta-ala oli voimistelu, jonka harjoituksia pidettiin kansakoululla kurssin käy-neitten Einar Oikkosen ja Edvin harjoitukset innostivat näyttöksen Salmen johdolla. Hyvin menneet antamiseen Väinölässä. Sauva- ja vapaaliikkeitä varten hankittiin Lappeenrannan Konepalajalta rautasauvat ja räätäliä esiintymisasut. Ja kaikki meni hyvin.

Urheilemiseen tarvittiin myös urheilukenttä. Sellainen 250 m:n rata raivattiin Tikkanen maele. Syrjäisyytensä vuoksi paikka ei oikein vetänyt harrastajia ja katseet käännettiin muualle. Parin vaihtoehdon jälkeen päädyttiin Antti ja Aatami Vennon maalle, jonne talkoilla tehtiin 200 m:n rata. Kenttä oli aikanaan pitäjän paras. Sen laidalle kohosivat pukuhuone, ravintola ja tanssilava. Myös näytelmäharjastus oli alkuaikoina osaston ohjelmassa.

Nykyisin asukkaiden siirtyessä asutuskeskuksiin kylällä on enää vähän urheilua harrastavia. Osaston toiminta ei myöskään ole enää sitä suuruusluokkaa kuin alkuaikoina.



Kansanedustaja
VILJO POUSI
uudelleen Kymestä

KOHTI UUTTA YHTEISKUNTAA

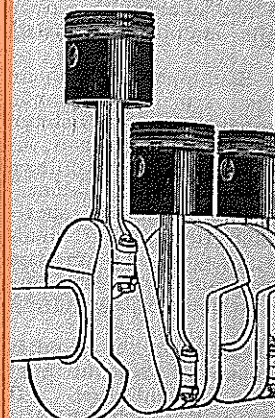
- oikeudenmukainen verotus
- kunnollinen toimeentulo
- maksuton terveydenhoito
- tasapainoinen asuntotuotanto

88

TPSL



MOOTTORI



Laagse en rijn

autotarvill

YLEISVARAOSALI

Valtakatu 27, puh. 1402

Valtakatu 27, puh. 14 05
iltais in 14 056

KIRKONKYLÄN KOULU JÄÄKIEKKOMESTARIKSI

matkin varjoon. Mitä tulevaisuus
tuokaan tullessaan heidän koh-
daltaan

Voittajajoukkueen pelaajat saivat muistoksi pienen mitalin. Kustakin joukkueesta palkittiin paras pelaaja lusikalla. Parhaana maalintekijänä esiintyi Kirkonkylän Ilkka Heiskanen, joka sarjan aikana ehti tehdä 24 maalia syvöistä puhumattakaan. Lopullinen järjestys.

		o	v	t	h	m	p
Kirkonkylä I	7	6	1	—	66	—	13
Kirkonkylä II	7	6	—	1	28	—	12
Valkolanmäki	7	5	1	1	32	—	11
Ahonikki	7	3	1	3	21	—	7
Jurvanen	7	3	—	4	12	—	6
Kirkonkylä III	7	2	1	4	21	—	5
Kirkonkylä IV	7	1	—	6	2	—	2
Kirkonkylä V	7	—	—	7	0	—	0
							T.S.

STU:N HAVON HIIHD

Viime sunnuntaina hiihdettiin Havolla StU:n Havon osaston mestaruushiihdot. Yleisöä ja hiihtäjiä oli tällä kertaa kerääntynyt hiihtoja seuraamaan varsin runsaasti. Hiihtäjiä oli ilahduttavasti 21. Pehmeä latu ja hieman niljakas keli panivat hiihtäjien voimat koviille, mutta siitä huolimatta kaikki jakoivat kunnialla maaliin. Tasaväkisin kilpailu käytiin poikien alle 12 v sarjassa, jossa aikaerot olivat varsin pienet. Yleisön kannalta hauskinda seurattavaa oli "kuumasarja", jossa oli todellista hiihtämisen iloa. Tulokset:

Miehet n. 7,5 km 1) Keijo Käyh-
ty 25.00, 2) Aimo Ramula 26.45.

Pojat alle 16 v 5 km 1) Seppo Punnula 16.30, 2) Seppo Kylliäinen 17.58, 3) Tuomo Käyhty 18.00.

Pojat alle 14 v 5 km 1) Juha Nieminen 16.51, 2) Harri Tiainen 20.29.

Pojat alle 12 v 2,5 km 1) Seppo Niemi 8.57, 2) Arto Paakko 9.01, 3)

Est^a Niemi 9.14, 4) Jouni Niemi
9.31, 5) Jari Niemi 10.21, 6) Yrjö
Ilonen 10.52.

Pojat alle 10 v 2,5 km 1) Jorma Kilpi 10.27, 2) Timo Taipale 11.17, 3) Juha Pekkane 12.27.

Naiset 2,5 km 1) Terttu Niemi
10.21.

Tytöt alle 14 v 2,5 km 1) Maritta
Niemi 10.24 2) Terttu Käyhty 10.39

Tytöt alle 12 v 2,5 km 1) Mirja
Ilonen 11.21.

Tytöt alle 10 v 2.5 km
Käyhty 10.31, 2) Anitta
13.41.

Kuumasarja alle 6 v
Pekkinen 2.32, 2) Tuija M

Kuumasarja alle 4 v
Käyhty 3,48, 2) Tuula Ra

Kyläviesti hiihdetään
nuntaina 22. 3. klo 9.00. H

kana on Havon koulu.
n. 2 km. Vlestimoukkuee

luu 4 hiihtäjää. Naisia ei
ko olla joukkueessa, mut

ei estä heitä myöskään
mukaan ja toivottavaa ol

tä kylät saisivat liikkee
kin naisjoukkueita, jotta

vät kokonaan unohtuisi. Tuo puolustaa Pumpula

joukkue, jolla on kiertop
kaksi perättäistä kiinnal

lä on siis mahdollisuus tulla
na viedä pokaali omakseen.

jaot ovat entiset ja toivot
kainen kylä saa liikkeen

kueen, jotta todella näk
sä kylässä tällä hetkellä

koulupiirin neljä parasta
Mattimyöhäisillä on

suus suorittaa vielä kan
Ensi pyhänä tämä käy n

Lähtekääpä joukolla liikkumaan muuvarhaisella ja tulkaa

tamaan kylänne hiihtäji-
taistellessa viestivoitosta

on vielä tilaa, joten sukse
is hiihtämään

ja nimitään,

Taipalsaaren kunnanhallituksen kuulumisia

Taipalsaaren kunnanhallituksen kokouksessa käsiteltiin mm. seuraavat asiat: Päätettiin pyytää Oy Suunnittelukeskus MKR:ltä omakotitontteja tarkoittava lisäys Saimaanharjun rakennuskaavaan. Lisäalueelta vuokrataan nyt myydään tontteja edellisiin ehdoin.

Saimaanharjun vesi- ja viemäri-

kunnan jaosto on pyytänyt Taipalsaaren kunnalta lausuntoa vaihtoehdosta, joka on tullut esille suunniteltaessa Lemin, Savitaipaleen, Suomenniemen ja Taipalsaaren kuntien yhteistoiminta-alueetta.

Kunnanhallitus totesi, ettei vaihto-
toehto merkitse muutoksia Taipal-
saaren kohdalla. Kunnanhallitus

LuPo paras nuorten sarjassa



Koneen asennukset käynnissä Juurevan myllyllä

myllyn palveluteho paranee

revan omista-
ut uudistustyö
ella rakennet-
en siipiraken-
an asennetaan
ja peittäusko-
shukoneeksi on
Horsmaviljan-
ssa on yltänyt
l.
ät viljan suo-
ja nestepeit-
viljan peit-
tauskoneeksi on hankittu Beto-
xin M 10.
Uudet koneet otetaan käyttöön
heti pääsiäisen jälkeen ja uudi-
tuksen tarkoituksena on ollut pa-
rantaa myllyn asiakaspalvelua, ko-
hottaa siemenviljojen lajittelutu-
lost ja helpottaa myllyn työnteki-
joiden työskentelyolosuhteita.
Viljelijät voivat toimittaa ke-
vään siemenviljat lajiteltaviksi ja
peittäviksi myös myymälöi-
den välityksellä. Liikkeen kuorma-
autot hoitavat kuljetuksen myy-
mälästä ja myllyltä takaisin.

yttölainoitus nyt vauhtiin

vahvistanut
ehittämisraha-
lman. Tämä
lainanhakijat
a lainapäätök-
sällikkö Atso
nme.
käyttösuunni-
adaan maan-
kuluva
alkkiaan 76,4
la voidaan to-
ia on nousut
a n. 4 milj.
seen saatavas-
juuri vahvis-
telman mu-
narkkaa käy-
slainoittukseen,
en verratta-
ja lisäämään
en, 26 milj.
ja rakentamis-
lopun muuhun
heksimainitusta
karjarakennus-
käyttää 8 milj.
ja sikalaraken-
sen edellytyk-
n mm. se, että
saatava omalta
ntaan tarvitta-
vetan rakenta-
aan myönnettä
ilalle, jolla ei
otettu madoa
lainaa myön-
kennuksen ra-
kemuksen te-
isessä käytössä
tottoman nave-

SANKARIN TIE

(30 vuotta sitten)

Meille tuli käsky, kylmä
raudalta kalskahtain,
sen sisältöä hetken miettiä sain.
Onko kohtalo kaiken määrännyt
nain.

Se välähti mielessä sävähtäin.

Sotako meitä näin äkisti uhkaa,
sehän vain tietää tuhoa tuhkaa.
Tämäkö meille onnemme takaa,
siihen oli vastaus tyyni ja vakaa.

Pian loimusi liekit ja sinkosi
rauta,
kestäkö elämä vaiko aukenee
hauta

Näin kova voi olla kohtalon laki,
sille ken isänmaan povesta suojaa
haki.

Tämä on rakasta maata,
sitä ei menetettävä saata.
Se mielessä soi,
ja uskoa toi.

Ehkä taivaan voimat
meitä auttaa voivat
Näin hiljainen huokaus apua
pyysi,

kun aseet raivoten tuho syysi.

Olimme seassa mullan, vierekkäin,
sinä veljen verta vuotavan näin.
Näin oli täyttynyt vakaa päätös,
se oli Luojamme tahto ja säädös.

Siellä osa kellä oli ankarin,
nyt on nimi paadessa sankarin.
Näin veljet kiittäen muistamme
heitä,

ei uhrien kumpuja pimeys peitä.

VETERAANI

KANSAKOULUJEN RUOKALISTA

ajalle 31. 3-4. 4.

Tiistai: munalaatikko tai muna-
kastike, perunat, kurkku.

Keskiviikko: jauhelihakastike, pe-
runat, kasvissalaatti.

Torstai: riisivelli, omena.

Perjantai: veripalttu, marjasose.

Lauantai: suklaapuuro.

Ajalle 6. 4-11. 4. -70

Mamantai: pinaattivelli, juusto.

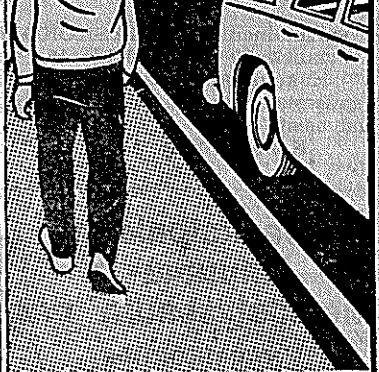
Tiistai: hernekeitto.

Keskiviikko: palapihvit, perunat,
punajuuret.

Torstai: kalakeitto.

Perjantai: kaalilaatikko tai liha-
makaroonilaatikko, punajuuret.

Lauantai: vitamannapuuro, mehu-
kastike.



Missä jalkakäytävää tai pyöräilijä
ei ole,

Jalankulkijan on käytettävä
tien piennarta

tai jollei se ole kulkukelpoinen ajo-
radan ulointa, ensisijaisesti vasenta
reunaa.

TALJA

StU:n nuorten hiihtomestaruudet

ratkottiin Kansalaiskoulun maas-
tossa lauantaina 21. 3. 1970 suojai-
sen ja vesirantakelin menkeissä,
joka ei kuitenkaan pelottanut
nuoria hiihtäjiä uskaltautumasta
lähteä ladulle mestaruutta tavoit-
telemaan, sillä kaikkiaan 37 lähti
mukaan leikkiin ja saapui myös
perille.

Sarjojen mestarit

Tytöt alle 16 v. 3 km: 1) Eija
Tiainen 15.11.

Tytöt alle 14 v. 3 km: 1) Erja
Puonti 15.39 2) Leena Okko 15.41
3) Leena Kärrä 15.47 4) Päivi
Lantta 16.31 5) Maarit Niinimäki
16.42

Tytöt alle 12 v. 2 km: 1) Merja
Mononen 8.23 2) Maili Niinimäki
9.43 3) Hilikka Eteläpää 9.45 4)
Sari Hapola 9.50 5) Kaija Kunttu
9.51 6) Soli Korhonen 9.52 7) Anne

kuntaudistusasiassa

Sisäasiainministeriön asetta-
man kuntauudistuksen neuvottelu-
kunnan jaosto pyysi mm. Savitai-
paleen kunnanvaltuuston lausun-
toa siitä vaihtoehdosta, jonka mu-
kaan:

— Savitai-
paleen ja Lemminkäisen kunnat
yhdistetään Savitai-
pale-nimiseksi
kunnaksi, keskuksena Savitai-
pale kk.

— Suomenselän kunta jaetaan
sitte, että ala- ja ylä-Kuunan ni-
misten järvien länsipuolelle jäävä
osa kuntaa liitetään Mäntymäen
kuntaan, vesistölinjan Suomijärvi-
—Kinkjärvi pohjoispuolelle jäävä
osa Ristiinan kuntaan ja sen itä-
osa eteläpuolelle jäävä osa Savitai-
paleen kuntaan.

— Taipalsaaren kunta jää ny-
kyiselle.

— Yhdistetty ja lisäksi Savitai-
paleen kunta ja Taipalsaaren kun-
ta muodostavat yhteistoimin-
ta-alueen, keskuksena Savitai-
pale kk.

Savitai-
paleen kunnanvaltuusto
yhtyi yksimielisesti kuntien muo-
dostaman yhteistyötoimikunnan
esitykseen siitä, että lausunnossa
ilmoitetaan kunnan pysyvän ai-
esitykseen siinä, että lausunnossa
mukaisessa kannassa, jonka mu-
kaan nämä neljä kuntaa jäävät
edelleen itsenäisiksi kunniksi,
mutta muodostavat yhteistoimin-
ta-alueen tarpeellisten asiain yh-
dessä hoitamista varten.

Edelleen kunnanvaltuusto:

— valitsi Välijoen koulun johto-
kuntaan edesmenneen jäsenen On-
ni Sorsan tilalle Pentti Kuntun,
— myönsi mv. Johannes Tiäi-
selle hänen pyytämänsä eron ve-
rolautakunnan jäsenyydestä ja va-
litsi hänen tilalleen lau-
pantaan
hän poikansa mv. Pertti Tiäisen.

— päätti 74.000 markan määrän-
sen pitkäaikaisen lainan ottamisesta
valtiokonttorilta edellä oma-
kotirakentajille asuntolainaa väl-
litettäväksi. — Kunnanhallitus on
tehnyt jo lainojen myöntämistä
tarkoitettavat päätökset, ja pääsi
vuoden 1970 asuntolainoista osalli-
seksi kaikkiaan kolme hakijaa.

— hyväksyi eräiden kunnan
saatavien siirtämisen Peltosen
puusepäntehtaan uudelle yrittäjäl-
le Jukka Jurvaselle. Peltosen puu-
sepäntehtaan on lopettanut toimin-
tansa sen pääosakkaan Erkki Pel-
tosen kuoltua ja on tehtaan ostanut
nuori savitai-
palelainen yrittäjä
Jukka Jurvanen.

— muutti kunnan luontoissuori-
tussääntöä Suomen kunnallislaiton
suorituksen mukaisesti,

— muutti 1. 1. 1970 voimaan tul-
lutta kunnan työntekijöitä koske-
vaa työehtosopimusta myöskin
kunnallislaiton suositusten mukai-
sesti. Olenneisin asia tässä muu-
toksessa on se, että se sisältää tuu-

det kuvan vuoden alusta lukien
voimaan tulevat korotetut palkat.
— myöskin kunnan viranhalti-
jain palkat päätettiin korottaa
kunnallislaiton suositusten mu-
kaaisesti ja valtion vastaavia ko-
rotuksia noudattaen vuoden alusta
lukien.

Päätettiin lakkauttaa kunnanra-
kennusmestarin virka. Valtuusto
oli tammikuun kokouksessaan pe-
rustanut Savitai-
paleen ja Suomen-
niemen kuntien yhteisen raken-
nustarkastajan pääviran 1. 5. 1970
alkaen. Samassa kokouksessa teh-
tiin esitys kunnanrakennusmesta-
rin viran lakkauttamisesta samas-
ta ajankohdasta lukien, mutta asia
siirrettiin silloin kunnanhallituk-
selle valmisteltavaksi.

Kunnanhallitus ilmoitti, että ra-
kennustarkastajan lisäksi tarvi-
taan ainakin yksi muu rakennus-
mestari ja lisäksi mahdollisesti ti-
lapäistä työnohtovoimaa, kun yk-
si mestari on päätyönään sidottu
virastalon rakennustyöhön aina-

Savitai-
pale 26.3.1970

kin elokuun 1. päivään 1970 saak-
ka, mutta valtuusto päätyi kuitenkin
siihen, ettei virka ole tarpeen,
vaan tehtävät voidaan hoitaa työ-
suhteisilla henkilöillä, ja lakkautti
viran 1. 5. 1970 lukien.

Valtuuston tietoon saatettiin:
Kymen lääninhallituksen päätös,
jolla se on vahvistanut valtuuston
joulukuun kokouksessa tekemän
päättökseen pitkäaikaisten lainojen
ottamisesta virastotalon rakenta-
mista varten,

kouluhallituksen päätös kansa-
koulun ohjesäännön muutoksesta,
joka koski Savitai-
paleen ja Suo-
menniemen kuntien määräämistä
kansalaiskoulupiiriin sekä
saman päätöksen kansalaiskou-
lun rakennustilityksen käsittelystä.
Valtuusto päätti osallistua Luu-
mäen kunnan ja kunnallissopiston
1. päivänä huhtikuuta 1970 Taa-
vessa järjestämään koulutusta-
tilaisuuteen, jossa käsitellään ajan-
kohtaisia kunnallisasi-
toita.

Savitai- paleen...

Jatkoa sivulta 4.

Lemin Eskojen viestisuunnistus-
mestaruudet ja henkilökohtaiset
mestaruudet ratkottiin Veikko
Myllyksen ja Kalevi Markun laa-
timalla radalla.

Ennakkotietoja luokkasuorituksista:
Kultamerkkejä 2 kpl (Kalevi
Markku ja Esa Homan), hopea-
merkkejä 5 kpl, pronssimerkkejä
4 kpl, III lk:n 3 kpl.

Jääkiekko:

Jaostonpuheenjohtajana Aaro
Kortetmäki, jäsenenä Pekka Korja,
Eero Kontio, Harri Pyysalo ja Pek-
ka Haimila.

Jaosto on toiminut varsin ripeä-
sti lähinnä, vetäjänsä Aaro Kortet-
mäen valvonnan alla ja uu-
pumattoman työn tuloksena on sa-
nut tavallista enemmän aikaan.

Myöskin muut jaoston jäsenet
ovat antaneet suuresti tukea yhteis-
issä pyrkimyksissä saada mahdol-
lisimman korkealle Savitai-
paleen Urheilijain jääkiekkoliiga, ja on si-
inä onnistuttuikin melkoisin saavu-
tuksin.

Jääkiekkopeleistä.
Seura otti osaa piirin jääkiekko-
sarjoihin neljällä eri joukkueella,
nimittäin B-juniorit, C-juniorit, D-
juniorit ja lisäksi E-juniorit pela-
sivat sarjassa.

Tuloksia kiekkopeleistä, jotka
on kerätty lehtileikkeistä ja piirin
julkaisemista pelitapahtumista lä-
hinnä lopputuloksista — mitkä
ovat seuralle lähetetty.

B-juniorit: StU—SaiPa loppu-
tulos 0—8.

LautTP—StU lopputulos 7—3.

C-juniorit: StU—SaiPa I loppu-
tulos 0—2.

D-juniorit: LautTS—StU lopputu-
los 10—2. StU—SaiPa I lopputu-
los 0—2. StU—SaiPa II lopputulos
3—2.

E-juniorit: StU—Saipa II loppu-
tulos 14—1.

Ketterä—StU B-juniorit 13—3.

Erä 4—2, 4—1, 4—0.

StU—LautTP 4—3 E-juniorit.

StU—LautTP 4—2 C-juniorit.

StU—LautTP 0—9 D-juniorit.

erät 1—0, 3—0, 5—0.

Näissä otteluissa on tuomareina
toiminut Lauri Koikkalainen ja
Hölsä.

E-juniorit StU—LautTP 1—3,
erät 0—1, 2—0, 1—0. Tuomareina
Haimila Pekka Turku K.

Ystävyysoittelut:
Savitai-
paleen Yhteiskoulua vas-
taan—StU — Ottelun voitti St-
n joukkue 3—1. Otteluntuomarina
toimi Lauri Koikkalainen.

Ystävyysoitteluna:
Lemin Eskot—StU — Eskojen
miehet hävisivät StU:n vahviste-
tulle B-junioreille 3—11 ja StU:n
C-juniorit voitti L:n 12—5. D-jun-
iorit pelasivat tasan Lemminkäi-
sen joukkueita vastaan.

Kansakoulujen välinen sarja.
1) Kirkonkylä I 2) Valkolanmä-
ki 3) Välijoki 4) Kirkonkylä II
5) Pettilä 6) Ahonkylä 7) Kaittula.

Piirin Mestaruus sarjoittain:
Länsilohko:

B-juniorit
1. SaiPa 12 pist.
2. LautTP 7 pist.

3. Ketterä 5 pist.
4. StU 0 pist.

C-juniorit
1. SaiPa 12 pist.
2. UuL-Pe-Po 6 pist.
3. LautTP 6 pist.
4. StU 0 pist.

D-juniorit
1. SaiPa 12 pist.
2. LautTP 8 pist.
3. StU 4 pist.
4. SaiPa II 0 pist.

E-juniorit
1. SaiPa I 12 pist.
2. StU 6 pist.
3. LautTP 6 pist.
4. SaiPa II 0 pist.

Jääkiekkoliigan leirille v 1969:
osallistui StU:n jääkiekkoliigoista
yksitoista jääkiekkoliigaa.

Leirillä pidetyssä tekniikka-kil-
pailuissa StU:n Harri Pyysalo B-
junioreista sijoittui (5) tilalle ko-
ko piiriä ajatellen. Saavutus on
Lentopallo 63, Kari I. Parainen
Jyske, Mikkeli Vauhti, Joensuun
huomion arvoinen, kun vertaa että
Etelä-Karjalassa piirin nuorten jää-
kiekkoliigoiden taso on erittäin
korkeaa luokkaa.

Seuralla on rekisteröityjä pal-
kintouomareita, seuraavasti: II
luokka Aaro Kortetmäki, III luok-
ka Pekka Haimila, Lauri Koikka-
lainen, Risto Hölsä, Reijo Inkinen,
Pekka Korja, Eero Lavikkala, Ka-
levi Pekkanen, Hannu Hölsä, Har-
ri Pyysalo, Kari Turku.

Joe Virkkusen valmennuskurs-
sille osallistui A. Kortetmäki ja
Pekka Korja.

Jaosto piti 5 virallista kokousta
ja jääkiekkokausi v 1968—1969:n
muodostui vilkkaaksi, parhaiten
menestyivät E-juniorit, jotka si-
joittuivat sarjassaan toiselle tilal-
le, ja jonka maalisuhde oli voitol-
linen 35—16. D-junioreitten sijoitus
piirisarjassa oli 3 tila ja otteluiden
maalisuhde tappiollinen 10—29, C-
juniorit sijoittuivat 4 tilalle maali-
tappioiden 5—11. B-junioreitten maa-
lisuhde oli tappiollinen 16—59. Ot-
teluja pelattiin yhteensä 24 otte-
lua.

Jääkiekkoujoukkueisiin on kuulu-
nut yhteensä 58 poikaa, mutta har-
joituksissa käyneitten poikien lu-
kumäärä on hieman suurempi.

Harjoituksia on pidetty säännöl-
lisesti jokaisella joukkueella, 3
kertaa viikossa.

Tulevaa pelikautta ajatellen pe-
liin osallistuu myös miehetkin sar-
japeleihin, nimittäin B-miehet (pii-
risarja).

Miesten joukkueiden kokoami-
sessa on suurin vaiva siinä, kun
nuoret varttuvat miehiksi niin he
siirtyvät pois paikkakunnalta.

Vuoden urheilijaksi vuodelta
1969 on nimetty B-pojat Harri
Pyysalo ja E-pojat Pekka Tapani.

Lentopallo:
Jaoston kokoonpano — Martti
Jukkara puheenjohtajana, muina
jäseninä Veikko Muukka — Heik-
ki Neuvonen — ja Erkki Purto-
nen.

Jaosto on kokoontunut kirjapii-
don mukaan kolme (3) kertaa, ja
on lentopalloliigan harrastus seuran
alueella hienoisessa nousussa sillä
harrastuksen piiriin ovat lukeutu-
neet yhä useammat ja laajemmat
kansalaispiirit.

Jatkuu